

# Kovový kráječ AS 1003

TEAM  
GROUP **KALORIK**



KOVOVÝ KRÁJEČ AS 1003 - NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ (CZ)  
KOVOVÝ KRÁJAČ AS 1003 - NÁVOD K OBSLUHE A ÚDRŽBE (SK)  
METALOWA KRAJALNICA AS 1003 - INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI (PL)  
FÉM SZELETELŐ AS 1003 - HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK (HU)  
MAȘINĂ METALICĂ DE FELIAT AS 1003 - MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE (RO)

**CZ**

Vážený spotřebiteli,

zakoupili jste si výrobek z naší řady domácích elektrospotřebičů. Je naším přáním, aby Vám výrobek dlouho, dobře a spolehlivě sloužil. Při jeho obsluze je nutno dodržovat určité zásady. Je proto ve Vašem vlastním zájmu, abyste pečlivě prostudoval příložený návod a výrobek obsluhoval podle pokynů v něm uvedených.

**EXIHAND, spol. s r.o. BRNO**

Informace o ostatních výrobcích najdete také na našem webu:

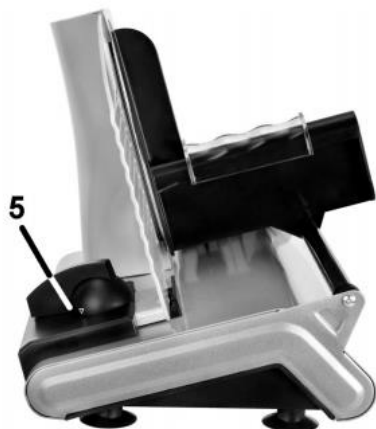
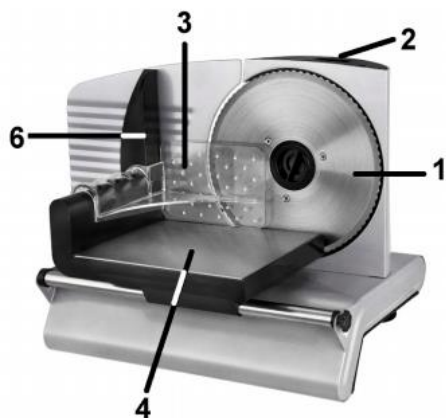
[www.exihand.cz](http://www.exihand.cz) .

## DŮLEŽITÉ INFORMACE

- Zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku přístroje odpovídá napětí ve Vaší elektrické síti.
- Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru. Obzvláště dávejte pozor v přítomnosti dětí!
- Pravidelně kontrolujte, zda není kabel poškozený. Pokud kabel vykazuje známky poškození nikdy přístroj nepoužívejte, ani jej sami neopravujte. Nechte opravu na odborném servisu.
- Tento přístroj není určený pro nepřetržitý provoz; není určen pro profesionální použití.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti horkých ploch.
- Přístroj před uložením odpojte od el. sítě.
- Přístroj používejte pouze pro účely vaření, krájejte pouze potraviny jako je sýr, maso (bez kostí), pečivo, salámy atp. Nikdy nekrájejte zmražené potraviny.
- Nůž přístroje je velmi ostrý, dbejte zvýšené opatrnosti při zacházení s přístrojem.
- Přístroj udržujte čistý a přístroj uchovávejte v suchém prostředí.
- Nůž přístroje je velmi ostrá, manipulujte s přístrojem obzvláště opatrně.
- Přístroj **NIKDY NEPONOŘUJTE DO VODY!!!**
- Přístroj postavte na stůl nebo rovný stabilní povrch.
- Před montáží, čištěním atd. se ujistěte, že je spotřebič odpojený od el. sítě.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Příkon:	150W
Odnímatelný nůž z nerez ocel	19cm
Rozměry přístroje (š x h x v):	37,50x23,50x26cm
Nastavitelná tloušťka krájení:	0 až 15 mm
Hmotnost:	3,90 kg



1. Ozubený nůž
2. Vypínač Zap./Vyp.
3. Příkladná deska
4. Posuvné saně
5. Regulace šířky řezu
6. Kryt motoru

## PROVOZ

Přístroj není vhodný pro dlouhodobé používání. Nikdy byste neměli překročit maximální operační čas. Nedodržení předepsané doby může vést k poškození přístroje. Během používání dělejte pravidelně přestávky, které by měly trvat alespoň 10 min.

## POUŽITÍ KRÁJEČE

Pro bezpečné používání, je přístroj vybavený posuvnými saněmi (4), krytem motoru (6) a přítlačnou deskou (3), která chrání Vaše ruce a poskytuje komfort při použití přístroje.

Posuvné saně slouží k přítlačení potravin, kterou krájíte. Saně použijete pomocí úchyty.

Přítlačná deska pomáhá držet potraviny pokud je krájíte daleko od nože.

Doporučujeme vždy použít přítlačnou desku, kromě výjimky kdy je potravina příliš velká, držte ji co nejdál od nože.

- Vyčistěte všechny části přístroje před prvním použitím
- Ujistěte se, že přístroj se nachází na stabilním povrchu a přidejte přítlačnou desku (3) na posuvné saně (4).
- Zapojte přístroj.
- Umístěte talíř nebo tácek za nůž na krájení potravin.
- Uvolněte přítlačnou desku od nože a položte potravinu na nakrájení na ocelovou plochu na posuvných saních.
- Nastavte šířku řezu otočným tlačítkem.
- Pootočte vypínač do polohy I. Nůž se začne otáčet. Nůž zastavíte pootočením vypínače zpátky do polohy 0.
- K zabránění případného nalepení potravin a na zlepšení krájení můžete před krájením navlhčit nebo naolejovat nůž mokrou utěrkou.
- Nekrájejte maso s kostmi, potraviny s velkými semeny, balené potraviny (např. alobal), mražené potraviny nebo příliš tvrdé potraviny.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čišťením musí být přístroj vypnutý a odpojený ze sítě.

Utřete vnitřní a vnější povrch přístroje papírovými ubrousky nebo měkkou hadříčkou.

Přístroj nemyjte v myčce na nádobí !

Neumývejte vnitřní a vnější povrch přístroje abrasivními prostředky nebo drátěnkou. Riskujete poškození povrchu.

Přístroj nikdy nenamáčejte do vody nebo jiných tekutin.

Vyčistěte všechny části přístroje před uložením

## EKOLOGICKY VHODNÁ LIKVIDACE

Obalový materiál (obal výrobku) i jeho jednotlivé části jsou označeny symboly materiálů, ze kterých jsou tyto části obalu vyrobeny.

Obalový materiál je možné podle těchto symbolů třídít poté odevzdat ve sběrných střediscích k opětovnému využití (recyklaci).

Nevyhazujte jej do běžného odpadu!!!

Přístroj po ukončení své životnosti předejte k likvidaci do recyklačního střediska.

Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučujeme po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odříznutí. Přístroj tak bude nepoužitelný.

Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, na které je možné se obrátit.

Distributor:

**EXIHAND, spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel/fax: +420 545 213 738, 740

e-mail : info@exihand.cz

**www.exihand.cz**

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Dodavatel na výrobek poskytuje záruku v délce 24 měsíců ode dne prodeje konečnému spotřebiteli.
2. Záruka se vztahuje pouze na vady vzniklé prokazatelně následkem vadného materiálu, chybné konstrukce nebo špatného provedení při výrobě.
3. Záruka se nevztahuje na vady způsobené kupujícím:
  - při dopravě
  - mechanickým poškozením (např. upadnutím spotřebiče)
  - nevhodnou a neodbornou instalací a obsluhou v rozporu s návodem k obsluze
  - nevhodným použitím v rozporu s návodem k obsluze
  - připojením spotřebiče k síti s jiným napětím a kmitočtem než je na spotřebiči uvedeno nebo k vadné elektrické instalaci
  - zásahem do spotřebiče v průběhu záruční doby
  - nedostatečným a chybným ošetřováním
4. Záruka zcela zaniká:
  - při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
  - při provádění oprav a úprav spotřebiče osobou jinou než autorizovaným servisem
5. Pro uplatnění záruky je nutné předložit řádně vyplněný záruční list s vyznačeným datem prodeje, opatřený razítkem prodejny a podpisem prodejce doplněný popisem vady.

### !!! DŮLEŽITÉ !!!

Některé Vámi zjištěné vady mohou být vadami zákaznickými a proto ještě než výrobek odešlete nebo odnesete na reklamaci, kontaktujte obchodníka, u něhož jste výrobek zakoupili nebo telefonní linku pro zákazníky +420 545 213 738, 740.

Záruční opravy zajišťuje firma:

**EXIHAND, spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel./fax : +420 545 213 738, 740

e-mail: [reklamace@exihand.cz](mailto:reklamace@exihand.cz)

**SK**

Vážený spotrebiteľ,

zakúpili ste produkt z nášho sortimentu elektrických spotrebičov pre domácnosť. Je naším želaním, aby vám produkt slúžil dlho, dobre a spoľahlivo. Pri prevádzke sa musia dodržiavať určité zásady. Je preto vo vašom vlastnom záujme starostlivo preštudovať priložený návod a výrobok obsluhovať podľa pokynov v ňom uvedených.

**EXIHAND, spol. s r.o. BRNO**

Informácie o iných produktoch možno nájsť aj na našej webovej stránke:

[www.exihand.cz](http://www.exihand.cz) .

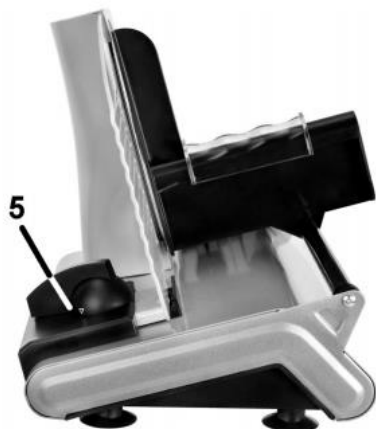
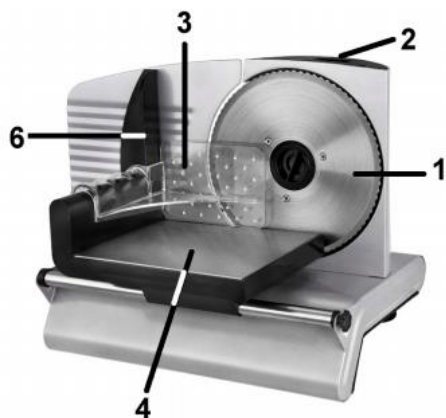


## DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

- Skontrolujte, či napätie na typovom štítku prístroja zodpovedá napätiu vo vašej sieti.
- Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru. Obzvlášť venovať pozornosť v prítomnosti detí!
- Pravidelne kontrolujte, či nie je kábel poškodený. Ak kábel vykazuje známky poškodenia, nikdy spotrebič nepoužívajte ani ho sami neopravujte. Nechajte opravu na špecializovanom servise.
- Toto zariadenie nie je určené na nepretržitú prevádzku; nie je určené na profesionálne použitie.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič v blízkosti horúcich povrchov.
- Pred uložením odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Spotrebič používajte len na účely varenia, krájajte len potraviny ako je syr, mäso (bez kostí), pečivo, salámy atď. Nikdy nekrájať mrazené potraviny.
- Nôž zariadenia je veľmi ostrý, pri manipulácii s prístrojom buďte mimoriadne opatrný.
- Spotrebič uchovávajte v čistote a skladujte v suchom prostredí.
- Spotrebič **NIKDY NEPONÁRAJTE DO VODY!!!**
- Spotrebič umiestnite na stôl alebo rovný stabilný povrch.
- Pred montážou, čistením atď. sa uistite, či je spotrebič odpojený od sieťovej zásuvky.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Príkonnosť:	150W
Odnímateľný nôž z nehrdzavejúcej oceli	19cm
Rozmery zariadenia (š x h x v):	37,50x23,50x26cm
Nastaviteľná hrúbka rezu:	0 až 15 mm
Hmotnosť:	3,90 kg



1. Ozubený nôž
2. Prepínač Zap./Vyp.
3. Prítlačná doska
4. Posuvná doska
5. Ovládanie hrúbky rezu
6. Kryt motora

## PREVÁDZKA

Zariadenie nie je vhodné na dlhodobé používanie. Nikdy by ste nemali prekročiť maximálny prevádzkový čas. Nedodržanie predpísaného času môže spôsobiť poškodenie zariadenia. Počas užívania robte pravidelné prestávky, ktoré by mali trvať aspoň 10 min.

## POUŽÍVANIE KRÁJAČA

Pre bezpečné používanie je zariadenie vybavené posuvnou doskou (4), krytom motora (6) a prítlačnou doskou (3), ktorá chráni vaše ruky a poskytuje komfort pri používaní zariadenia.

Posuvná doska sa používa na pritlačenie potraviny, ktorú krájate. Sane použiť pomocou úchytu.

Prítlačná doska pomáha držať krájané potraviny ďaleko od noža.

Odporúčame vždy používať tlakovú dosku, okrem prípadov, keď je potravina príliš veľká, udržujte ju čo najďalej od noža.

- Pred prvým použitím vyčistite všetky časti spotrebiča.
- Uistite sa, že spotrebič je na stabilnom povrchu a pridajte tlakovú dosku (3) na posuvnú posuvnú dosku (4).
- Pripojte zariadenie.
- Umiestnite tanier alebo tácku za nôž na krájanie potraviny.
- Uvoľnite tlakovú dosku od noža a položte potravinu na oceľový povrch posuvnej dosky.
- Nastavte hrúbku rezu pomocou otočného gombíka.
- Otočte vypínač do polohy I. Čepeľ sa začne otáčať. Ak chcete nôž zastaviť, otočte vypínač späť do polohy 0.
- Aby nedošlo k lepeniu potraviny a k lepšiemu krájaniu, môžete navlhčiť alebo naolejovať nôž vlhkou handričkou pred krájaním.
- Nekrájajte mäso s kosťami, potraviny s veľkými semenami, balené potraviny (napr. vo fólii), mrazené potraviny alebo príliš tvrdé potraviny.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením musí byť prístroj vypnutý a odpojený od el. siete.

Utrite vnútorný a vonkajší povrch spotrebiča papierovými servítkami alebo mäkkou handričkou.

Spotrebič neumývajte v umývačke riadu!

Vnútorný a vonkajší povrch zariadenia neumývajte abrazívnymi prostriedkami alebo drôtom. Riskujete poškodenie povrchu.

Nikdy nenamáčať spotrebič do vody alebo iných kvapalín.

Vyčistite všetky časti spotrebiča pred uložením.

## EKOLOGICKY VHODNÁ LIKVIDÁCIA

Obalový materiál (balenie výrobku) a ich časti sú označené symbolmi materiálov, z ktorých sú tieto časti obalu vyrobené. Obalový materiál sa potom môže triediť podľa týchto symbolov v zberných centrách na opakované použitie (recykláciu).

Nelikvidujte ho v normálnom odpade!!!

Po skončení životnosti zariadenia odovzdajte spotrebič na likvidáciu do recyklačného strediska.

Ak má byť spotrebič trvale vyradený, odporúča sa po odpojení od napájacieho zdroja zo siete odrezať prírodnú šnúru.

Zariadenie tak bude nepoužiteľné.

Informujte sa prosím u Vašej obecnej správy o recyklačnom stredisku, ktoré je možné kontaktovať.

Distribútor:

**EXIHAND, spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO, CZ

tel/fax: +420 545 213 738, 740

e-mail : info@exihand.cz

[www.exihand.cz](http://www.exihand.cz)

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Dodávateľ poskytne záruku na tovar 24 mesiacov od dátumu predaja konečnému spotrebiteľovi.
2. Záruka sa vzťahuje len na vady vyplývajúce z chybného materiálu, chybnéj konštrukcie alebo zlého dizajnu vo výrobe.
3. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené kupujúcim:
  - počas prepravy
  - mechanickým poškodením (napr. pádom spotrebiča)
  - nevhodnou a neodbornou inštaláciou a prevádzkou v rozpore s návodom na obsluhu
  - nesprávnym použitím v rozpore s návodom na obsluhu
  - pripojením spotrebiča k elektrickej sieti s rôznym napätím a frekvenciou, než je uvedené na spotrebiči alebo k chybnéj elektrickej inštalácii
  - zásahom do spotrebiča počas záručnej doby
  - nedostatočnou a nesprávnou starostlivosťou
4. Záruka úplne zaniká:
  - pri používaní spotrebiča inak ako v domácnosti
  - pri vykonávaní opráv a úprav spotrebiča osobou, ktorá nie je autorizovaným servisom
5. Aby bolo možné uplatniť záruku, je potrebné predložiť riadne vyplnený záručný list s vyznačeným dátumom predaja, opatrené pečiatkou predajne a podpisom predávajúceho spolu s popisom vady.

### !!! DÔLEŽITÉ !!!

Niektoré vady, ktoré ste zistili, môžu byť chybami zákazníka, a preto pred tým, ako odošlete alebo odnesiete produkt na reklamáciu, sa najprv obráťte na obchodníka, u ktorého ste zakúpili produkt alebo zákaznícku telefónnu linku +420 545 213 738, 740.

Záručné opravy poskytuje spoločnosť:

**EXIHAND, spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO, CZ

tel./fax : +420 545 213 738, 740

e-mail: [reklamace@exihand.cz](mailto:reklamace@exihand.cz)

**PL**

Szanowni Użytkownicy,

zakupili Państwo produkt z naszej serii elektrycznych urządzeń AGD. Pragniemy, aby wyrób ten służył Państwu długo, dobrze i niezawodnie. Przy jego obsłudze należy przestrzegać określonych zasad. Dlatego w Państwa interesie jest szczególnie zapoznanie się z dołączoną instrukcją produktu oraz jego użytkowanie zgodnie z zawartymi w niej zaleceniami.

**EXIHAND, spol. s r.o. BRNO**

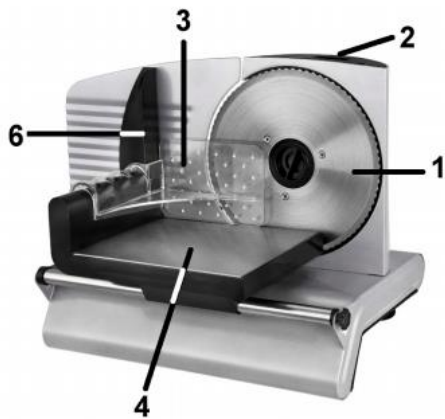
Informacje o pozostałych wyrobach znajdą Państwo na naszej stronie internetowej:  
[www.exihand.cz](http://www.exihand.cz) .

## WAŻNE INFORMACJE

- Prosimy sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem w Państwa sieci.
- Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Należy zachować szczególną uwagę w obecności dzieci.
- Należy regularnie kontrolować czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, nie wolno używać urządzenia ani próbować samodzielnie go naprawiać. Naprawę prosimy pozostawić wyspecjalizowanemu serwisowi.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do pracy ciągłej; nie jest przeznaczone do profesjonalnego użytkowania.
- Nigdy nie wolno używać urządzenia w pobliżu rozgrzanych powierzchni.
- Przed odłożeniem urządzenia należy odłączyć je od sieci.
- Urządzenia można używać jedynie do celów kuchennych, wolno kroić wyłącznie produkty spożywcze, takie jak sery, mięso (bez kości), pieczywo, wędliny itp. Nigdy nie wolno kroić zmrożonych produktów.
- Nóż urządzenia jest niezwykle ostry, należy zachować szczególną uwagę przy używaniu urządzenia.
- Urządzenie należy utrzymywać w czystości, powinno być przechowywane w suchym otoczeniu.
- Nóż urządzenia jest niezwykle ostry, dlatego przy wszelkich manipulacjach z urządzeniem należy zachować szczególną ostrożność.
- **W ŻADNYM WYPADKU URZĄDZENIA NIE WOLNO ZANURZAĆ W WODZIE.**
- Urządzenie należy ustawić na stole lub płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Przed montażem, czyszczeniem itp. należy się upewnić, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.

## DANE TECHNICZNE

Pobór mocy:	150W
Wymienny nóż ze stali nierdzewnej	19cm
Wymiary urządzenia (s x g x w)	37,50x23,50x26cm
Zakres grubości krojenia:	od 0 do 15 mm
Masa:	3,90 kg



1. Zębaty nóż
2. Wyłącznik Wł./Wył.
3. Płyta dociskowa
4. Przesuwna półka
5. Regulacja szerokości cięcia
6. Osłona silnika



## EKSPLOATACJA

Urządzenie nie jest przeznaczone do długotrwałej pracy. Nigdy nie należy przekraczać maksymalnego czasu pracy. Niedotrzymanie zalecanego czasu pracy może spowodować uszkodzenie urządzenia. W trakcie użytkowania urządzenia należy robić regularne przerwy, które powinny trwać co najmniej 10 minut.

## UŻYTKOWANIE KRAJALNICY

Aby można było bezpiecznie używać urządzenia, zostało ono wyposażone w przesuwne sanki (4), osłonę silnika (6) oraz płytę dociskową (3), które chronią Państwa ręce i pozwalają na komfortową obsługę urządzenia. Przesuwna półka służy do dociśnięcia produktu żywnościowego, który jest krojony. Sanki trzyma się za pomocą uchwytu. Płyta dociskowa pomaga utrzymać krojony produkt i jednocześnie pozwala trzymać ręce w bezpiecznej odległości od noża. Zaleca się, aby zawsze stosować płytę dociskową, z wyjątkiem sytuacji, gdy krojony produkt jest zbyt duży, wówczas należy trzymać go ja najdalej od noża.

- Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić wszystkie części urządzenia.
- Należy się upewnić, że urządzenie stoi na stabilnej powierzchni i założyć płytę dociskową (3) na przesuwnych sankach (4).
- Włączyć urządzenie.
- Postawić talerz lub tackę za nożem na krojone produkty żywnościowe.
- Odsunąć płytę dociskową od noża i położyć produkt do krojenia na metalowej powierzchni przesuwnych sanek.
- Ustawić szerokość cięcia za pomocą pokrętki.
- Ustawić wyłącznik w pozycji I. Nóż zacznie się obracać. Nóż można zatrzymać, przekręcając wyłącznik z powrotem do pozycji 0.
- Aby zapobiec ewentualnemu przyklejaniu się krojonego produktu i poprawić samo krojenie, można przed jego rozpoczęciem nawilżyć lub posmarować nóż olejem za pomocą ściereczki.
- Nie wolno kroić mięsa z kością, produktów z dużymi nasionami, zapakowanych produktów (np. w folię aluminiową), produktów mrożonych lub zbyt twardych produktów spożywczych.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem urządzenie musi zostać wyłączone i odłączone od zasilania.

Wewnętrzne i zewnętrzne powierzchnie należy przetrzeć papierowymi serwetkami lub miękką szmatką.

Nie wolno myć urządzenia w zmywarce do naczyń!

Nie wolno czyścić wewnętrznych i zewnętrznych powierzchni urządzenia środkami, które mogą ją porysować lub za pomocą drucianego czyścika (druciaka). Grozi to porysowaniem powierzchni.

Urządzenia nigdy nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach.

Przed odłożeniem urządzenia należy wyczyścić wszystkie jego części.

## LIKwidACJA PRZYJAZNA DLA ŚRODOWISKA

Materiał opakowaniowy (opakowanie produktu) oraz jego poszczególne części są oznaczone symbolami materiałów, z których zostały wykonane.

Materiał opakowaniowy można zgodnie z tymi symbolami oddać do punktu zbioru odpadów w celu ich ponownego wykorzystania (recyklingu).

Nie wolno wrzucać do zwykłych śmieci!!!!

Urządzenie po zakończeniu żywotności należy przekazać do likwidacji w punkcie recyklingu odpadów.

Jeśli urządzenie ma zostać całkowicie zlikwidowane, zalecamy, po odłączeniu go od zasilania, odcięcie przewodu zasilającego. W ten sposób urządzenie stanie się niezdadne do użytku.

Prosimy o sprawdzenie w miejscowym urzędzie gminy, gdzie znajduje się najbliższy punkt recyklingu odpadów.

Dystrybutor:

**EXIHAND, spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel/fax: +420 545 213 738, 740

e-mail : info@exihand.cz

**www.exihand.cz**

## WARUNKI GWARANCJI

1. Dostawca udziela na wyrób 24-miesięcznej gwarancji liczonej od dnia jego sprzedaży końcowemu użytkownikowi.
2. Gwarancja obejmuje jedynie wady powstałe, w sposób udokumentowany, w następstwie wad materiałów, błędów konstrukcyjnych lub nieprawidłowego wykonania w czasie produkcji.
3. Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych przez kupującego:
  - w czasie transportu
  - w wyniku uszkodzeń mechanicznych (np. w wyniku upadku urządzenia)
  - w wyniku nieprawidłowej i niefachowej instalacji i obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi
  - w wyniku użycia niezgodnego z instrukcją obsługi
  - w wyniku podłączenia urządzenia do sieci eklektycznej o innym napięciu i częstotliwości niż podano na urządzeniu lub do wadliwej instalacji elektrycznej
  - w wyniku ingerencji w urządzenie w trakcie okresu gwarancji
  - wskutek nieodpowiedniej i złej konserwacji
4. Gwarancja całkowicie traci ważność:
  - w przypadku zastosowania urządzenia w innych warunkach niż w gospodarstwie domowym
  - w przypadku przeprowadzania napraw i przeróbek urządzenia przez inną osobę niż autoryzowany serwis
5. W celu skorzystania z gwarancji należy przedłożyć prawidłowo wypełnioną kartę gwarancyjną, z wpisaną datą sprzedaży, z pieczętką punktu sprzedaży i podpisem sprzedawcy, zawierającą opis wady.

### !!! WAŻNE !!!

Niektóre stwierdzone przez Państwa wady mogą być wadami klienckimi i dlatego, zanim prześlą Państwo lub odniosą wyrób w celu reklamacji, prosimy o kontakt ze sprzedającym, u którego został zakupiony lub o kontakt z linią obsługi klienta +420 545 213 738, 740.

Naprawy gwarancyjne zapewnia firma:

**EXIHAND, spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel./fax : +420 545 213 738, 740

e-mail: [reklamace@exihand.cz](mailto:reklamace@exihand.cz)

**HU**

Tisztelt fogyasztó,

Ön megvásárolt egy terméket a háztartási készülékeink kínálatából. Azt szeretnénk, hogy a termékünk sokáig, jól és megbízhatóan szolgálja Önt. A használatánál fontos bizonyos szabályok betartása. Ezért a saját érdekében kérjük figyelmesen tanulmányozza át a mellékelt használati útmutatót és a terméket annak alapján kezelje.

**EXIHAND, spol. s r.o. BRNO**

Információkat a többi termékünkről a weboldalunkon találhatnak:

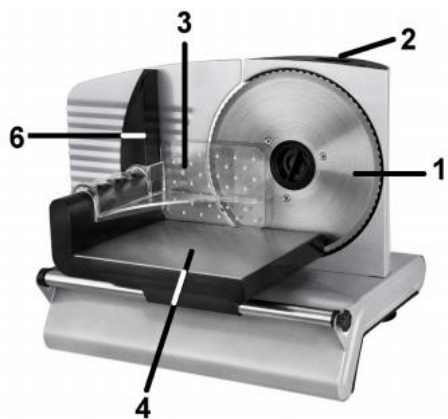
[www.exihand.cz](http://www.exihand.cz) .

## FONTOS INFORMÁCIÓK

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő feszültség megegyezik-e a hálózat feszültségével.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. Különösen gyermekek jelenlétében!
- Rendszeresen ellenőrizze a kábelt, hogy sérült-e. Ha a kábel sérülést jelez, soha ne használja a készüléket, és ne javítsa meg saját maga. A javítást szakembernek kell elvégeznie.
- Ez a berendezés nem megállás nélküli felhasználásra van tervezve; nem professzionális felhasználásra
- Soha ne használja a készüléket forró felületek közelében.
- Tárolás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- A készüléket csak főzéshez használja, csak olyan élelmiszert vágjon, mint például a sajt, hús (csontok nélkül), kenyér, szalámi stb. Soha ne vágjon fagyasztott ételt.
- A gép pengéje rendkívül éles, legyen óvatos a gép kezelésekor.
- Tartsa tisztán a készüléket és száraz helyen tárolja.
- A gép pengéje rendkívül éles, kezelje a gépet különös óvatossággal.
- A készüléket **SOSE MERÍTSE VÍZ ALÁ!!!**
- A készüléket állítsa asztalra vagy egyenes stabil felületre
- Beüzemelés, tisztítás, stb. előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék ki van csatlakoztatva az áramból.

## MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény:	150W
Levehető rozsdamentes acél penge	19cm
Készülék méretei (sz x v x m):	37,50x23,50x26cm
Állítható szeletvastagság:	0 - 15 mm
Tömeg:	3,90 kg



1. Fogazott kés
2. Ki / Be Kapcsoló
3. Nyomólemez
4. Csúsztatható szán
5. Szeletvastagság szabályozó
6. Motor fedele

## ÜZEMELTETÉS

A készülék nem alkalmas hosszútávú használatra. Soha ne lépje túl a maximális működési időt. Az előírt idő be nem tartása a műszer károsodásához vezethet. Használat közben ügyeljen a rendszeres szünetekre, amelyek legalább 10 percig tartanak.

## SZELETELŐ HASZNÁLATA

A biztonságos használat érdekében a készülék fel van szerelve csúsztható szánnal (4), a motor fedelével (6) és nyomólemez (3), ami védi az Ön kezét es kényelmet nyújt a gép használatakor.

A csúsztható szán az élelmiszer hozzányomásához szolgál, amelyet vág. A szánt a fogantyúval használja.

A nyomólemez segíti tartani az élelmiszert, ha a késtől távol vág.

Ajánlott a nyomólemez állandó használata kivéve, ha az élelmiszer túl nagy, tartsa a lehető legtávolabb a pengétől.

- Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék minden részét
- Ellenőrizze, hogy a gép stabil felületen van-e és tegye rá a nyomólemezt (3) a szánra (4).
- Csatlakoztassa a készüléket.
- Helyezzen tányért vagy a tálcát az ételvágó kés mögé.
- Húzza el a nyomólemezt a késtől és helyezze a szeletelni kívánt élelmiszert az acél felületre a csúsztható szánra.
- Állítsa be a szeletelés vastagságát a forgatható gombbal.
- Fordítsa a kapcsolót az I. helyzetbe. A pengét elkezd forgogni. A kést a kapcsoló 0 pozícióba fordításával állítja meg.
- Hogy megakadályozza az élelmiszer esetleges hozzárágadását és jobb szeletelés érdekében szeletelés előtt a pengét benedvesítheti vagy beolajozhatja egy nedves ronggyal.
- Ne szeleteljen csontos húst, nagy magokat tartalmazó élelmiszert, csomagolt élelmiszert (pl. alufólia), fagyasztott élelmiszert, vagy túl kemény élelmiszert.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készüléket tisztítás előtt ki kell kapcsolni és ki kell húzni a konnektorból.

Törölje le a készülék belsejét és külsejét papírtörülővel vagy puha ronggyal.

Ne mossa a készüléket a mosogatógépben!

Ne mossa le a készülék belsejét és külsejét súrolószerszettel vagy drótkéfével. A felület károsodásának veszélye áll fenn.

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Tárolás előtt tisztítsa meg a gép minden részét.

## KÖRNYEZETBARÁT MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolóanyag (terméksomagolás) és annak egyes részei azon anyagok szimbólumaival vannak megjelölve, amelyekből a csomagolás készülnek.

A csomagolóanyagot ezután ezeknek a szimbólumoknak megfelelően lehet osztályozni a gyűjtőközpontokban újrafelhasználás (újrahasznosítás) céljából.

Ne dobja a hulladékba.

Élettartamának végén vigye az újrahasznosító központba ártalmatlanítás céljából.

Ha a készüléket véglegesen ki szeretné vonni a forgalomból, azt javasoljuk, miután az áramellátó kábelt kicsatlakoztatta a hálózatról, vágja el a vezetékét. Ez a készüléket használhatatlanná teszi.

Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal az újrahasznosítási központtal kapcsolatban.

Forgalmazza:

**EXIHAND, spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel/fax: +420 545 213 738, 740

e-mail : info@exihand.cz

**www.exihand.cz**



## JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

1. A vállalkozó 24 hónapos garanciát vállal a termékre a végső fogyasztónak történő eladás napjától kezdve.
2. A jótállás csak azokra a hibákra vonatkozik, amelyeket hibás anyag, hibás szerkezet vagy nem megfelelő gyártási folyamat eredményeként bizonyítottak.
3. A garancia nem vonatkozik a vevő által okozott hibákra:
  - Szállítás közben
  - Mechanikai sérülések (pl. a fogyasztó elejtése)
  - Nem megfelelő és nem szakember általi üzembe helyezés illetve nem a használati útmutató szerinti kezelés
  - Nem megfelelő használat, ellenben a használati útmutatóval
  - a készülék hálózati csatlakoztatásával a készüléken feltüntetett feszültségtől és frekvenciától eltérő feszültséggel vagy hibás elektromos berendezéssel
  - beavatkozás a készülékbe a jótállási időszak alatt
  - nem elegendő és helytelen ápolás
4. A jótállás teljes mértékben megszűnik:
  - A fogyasztó háztartáson kívüli használatával
  - Készülék módosításával illetve javításával más, mint márkaszervizben
5. A garancia igényléséhez be kell mutatni egy megfelelően kitöltött garanciakártyát, amelyen szerepel az eladás dátuma, üzlet pecsétje és eladó aláírása, csatolva a hiba leírását.

### !!! FONTOS !!!

**A talált hibák némelyike vásárlói hiba lehet, ezért mielőtt a terméket reklamálná, kérjük forduljon a kereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta, vagy az ügyfélszolgálathoz +420 545 213 738, 740.**

Jótállásos szervizt intézi:

**EXIHAND, spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel./fax : +420 545 213 738, 740

e-mail: [reklamace@exihand.cz](mailto:reklamace@exihand.cz)

**RO**

Stimate utilizator,

ați achiziționat un produs din gama noastră de electrocasnice. Dorim ca produsul nostru să vă servească timp îndelungat, bine și în mod fiabil. În timpul utilizării trebuie să se respecte anumite principii. Prin urmare, este în interesul Dvs. să citiți cu atenție manualul atașat și să utilizați acest produs în conformitate cu instrucțiunile conținute de acesta.

**EXIHAND, spol. s r.o. BRNO**

Informații cu privire la alte produse le găsiți pe site-ul nostru:

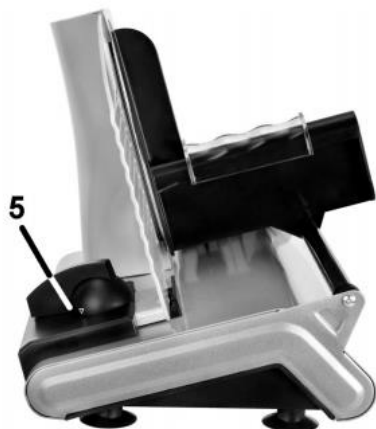
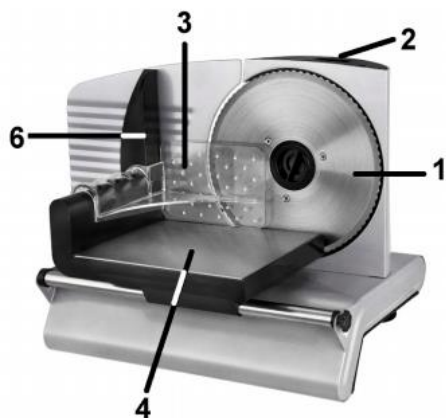
[www.exihand.cz](http://www.exihand.cz) .

## INFORMAȚII IMPORTANTE

- Verificați dacă tensiunea de pe eticheta aparatului corespunde cu tensiunea rețelei Dvs. de alimentare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat. Acordați o atenție deosebită în prezența copiilor!
- Verificați periodic dacă nu cumva cablul de alimentare este deteriorat. Nu utilizați și nu reparați singuri cablul care prezintă semne de deteriorare. Reparația trebuie executată de un service de specialitate.
- Acest aparat nu este proiectat pentru a funcționa în mod continuu; nu este destinat pentru uz profesional.
- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea suprafețelor fierbinți.
- Deconectați aparatul de rețeaua electrică înainte de a-l depozita.
- Folosiți aparatul numai în scopuri culinare, felierea alimentelor, precum brânzeturi, carne (fără oase), pâine, salam, etc. Nu tăiați niciodată alimente congelate.
- Discul (cuțitul) aparatului este foarte ascuțit, aveți grijă deosebită în timpul manipulării aparatului.
- Mențineți aparatul curat și păstrați-l într-un mediu uscat.
- Discul aparatului este foarte ascuțit, manipulați aparatul cu mare atenție.
- **NU CUFUNDAȚI NICIODATĂ APARATUL ÎN APĂ!!!**
- Amplasați aparatul pe o masă sau pe o suprafață plană stabilă.
- Înainte de montare, curățare, etc. asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețeaua electrică.

## DATE TEHNICE

Putere:	150W
Cuțit detașabil din inox	19cm
Dimensiuni aparat (L x A x H):	37,50x23,50x26cm
Grosime reglabilă feliere:	0 până la 15 mm
Greutate:	3,90 kg



1. Cuțit dințat
2. Buton Pornit/Oprit
3. Placă presare
4. Suport glisant
5. Reglare grosime tăiere
6. Carcasă motor

## FUNȚIONARE

Aparatul nu este recomandat pentru utilizare pe termen lung. Nu trebuie să depășiți niciodată timpul maxim de funcționare. Nerespectarea timpului prescris poate duce la deteriorarea aparatului. Faceți pauze regulate în timpul utilizării, care ar trebui să dureze cel puțin 10 minute.

## UTILIZAREA MAȘINII DE FELIAT

Pentru o utilizare sigură, mașina este echipată cu un suport glisant (4), o carcasă a motorului (6) și o placă de presare (3), care vă protejează mâinile și oferă confort atunci când utilizați mașina.

Suportul glisant este folosit pentru a împinge alimentele pe care le tăiați. Utilizați acest suport cu ajutorul mânerului.

Placa de presare ajută la ținerea alimentelor în cazul care acestea sunt tăiate departe de cuțit.

Recomandăm să folosiți întotdeauna placa de presare, iar atunci când alimentul este prea mare țineți-l cât mai departe de cuțit.

- Curățați toate părțile mașinii înainte de prima utilizare
- Asigurați-vă că mașina se află pe o suprafață stabilă, adăugați placa de presare (3) pe suportul glisant (4).
- Conectați aparatul.
- Așezați o farfurie sau tava în spatele cuțitului de tăiere a alimentelor.
- Îndepărtați placa de presare de lângă cuțit și așezați alimentul ce urmează a fi tăiat pe suprafața de oțel a suportului glisant.
- Reglați grosimea de tăiere cu ajutorul butonului rotativ.
- Rotiți butonul în poziția I. Cuțitul începe să se rotească. Pentru a opri cuțitul, rotiți butonul înapoi în poziția 0.
- Pentru a preveni lipirea alimentelor și pentru a îmbunătăți felierea, puteți să umeziți cuțitul cu o cârpă udă sau să îl ungeți cu ulei.
- Nu tăiați carne cu oase, alimente cu semințe mari, alimente ambalate (de exemplu, în folie de aluminiu), alimente congelate sau alimente prea tari.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare, mașina trebuie să fie oprită și deconectată de la rețea.

Ștergeți interiorul și exteriorul mașinii cu prosoape de hârtie sau cu o cârpă moale.

Nu spălați feliatorul în mașina de spălat vase!

Nu spălați interiorul și exteriorul mașinii cu produse și lavete abrazive. Riscați să deteriorați suprafața.

Nu scufundați niciodată mașina în apă sau alte lichide.

Curățați toate părțile mașinii înainte de depozitare.

## ELIMINARE ECOLOGICĂ

Materialul de ambalare (ambalajul produsului) și piesele sale individuale sunt marcate cu simboluri ale materialelor din care sunt fabricate aceste părți ale ambalajului.

Materialul de ambalare poate fi apoi sortat conform acestor simboluri la centrele de colectare pentru reutilizare (reciclare).  
Nu le aruncați împreună cu deșeurile obișnuite!!!

După terminarea duratei de viață, predați mașina pentru a fi eliminată la un centru de reciclare.

Dacă aparatul trebuie scos definitiv din funcțiune, recomandăm să îi tăiați cablul de alimentare după ce l-ați deconectat de la rețeaua electrică. În acest mod, aparatul nu mai poate fi utilizat.

Vă rugăm să întrebați autoritatea locală despre centrul de reciclare pe care îl puteți contacta.

Distribuitor:

**EXIHAND, spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel/fax: +420 545 213 738, 740

e-mail : info@exihand.cz

[www.exihand.cz](http://www.exihand.cz)

## CONDIȚII DE GARANȚIE

1. Furnizorul acordă pentru acest produs o garanție de 24 de luni de la data vânzării produsului către consumatorul final.
2. Garanția se aplică numai pentru defectele apărute la material, construcție sau defectele din fabricație.
3. Garanția nu se aplică defectelor cauzate de cumpărător:
  - în timpul transportului
  - defectelor mecanice (de exemplu, cădere)
  - instalarea și utilizarea necorespunzătoare, contrar manualului de utilizare
  - utilizarea necorespunzătoare, contrar manualului de utilizare
  - conectarea aparatului la o rețea cu tensiune și frecvență diferită față de cea indicată pe aparat sau la o instalație electrică defectă
  - intervenția asupra aparatului în timpul perioadei de garanție
  - îngrijirea insuficientă și incorectă
4. Garanția expiră complet:
  - atunci când utilizați aparatul într-un alt mod decât în cel casnic
  - dacă se efectuează reparații și modificări ale aparatului de către o altă persoană decât cea autorizată de către un service
5. Pentru a se aplica garanția este necesar să se prezinte certificatul de garanție completat în mod corect cu data vânzării, ștampila magazinului și semnătura vânzătorului, însoțit de descrierea defecțiunii.

### !!! IMPORTANT !!!

Unele dintre defectele constatate de Dvs. pot fi așa-numite defecte ale clienților și de aceea, înainte de a trimite sau a aduce produsul la reclamație, contactați dealerul comercial de unde ați achiziționat produsul sau linia telefonică pentru clienți +420 545 213 738, 740.

Reparațiile în garanție le asigură firma:

**EXIHAND, spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel./fax : +420 545 213 738, 740

e-mail: [reklamace@exihand.cz](mailto:reklamace@exihand.cz)

# ZÁRUČNÍ LIST

číslo

Výrobce	KALORIK
Datum vyskladnění	
Záruční doba	24 měsíců

VYPLNÍ PRODEJNA	
Název výrobku	Kovový kráječ
Typ	AS 1003
Výrobní číslo	
Datum prodeje	
	razítko - podpis

ZÁZNAM O ZÁRUČNÍCH OPRAVÁCH			
Do opravy předáno dne	Opraveno dne	Předmět opravy	Podpis